

**ВІННИЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МЕДИЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ ім. М. І. ПИРОГОВА**

Кафедра українознавства

ЕФЕКТИВНА КОМУНІКАЦІЯ:

**методичні рекомендації для самостійної роботи під
час підготовки до практичних занять для здобувачів
вищої освіти факультету підготовки іноземних
громадян I курсу спеціальності 222 «Медицина»**

EFFECTIVE COMMUNICATION:

INSTRUCTIONS

ON STUDENTS' SELF-ORGANIZED WORK

IN PROCESS OF PREPARING FOR PRACTICAL CLASSES

Вінниця – 2023

Затверджено методичною радою загальнотеоретичних дисциплін
ВНМУ ім. М. І. Пирогова
Протокол № 3 від 10 січня 2023 р.

Автори-укладачі:

Т. В. Врублевська, кандидат філологічних наук, доцент;
В. Є. Балтремус, кандидат педагогічних наук, викладач.

Рецензенти:

Л. І. Дмитрук, кандидат філологічних наук, доцент;
Л. М. Матусевич, кандидат філологічних наук, доцент.

Методичні рекомендації для самостійної роботи під час підготовки до практичних занять з вибіркової дисципліни «Ефективна комунікація як показник якісної взаємодії лікаря з пацієнтом» адресовані здобувачам вищої освіти факультету підготовки іноземних громадян I курсу спеціальності 222 «Медицина», які навчаються у Вінницькому національному медичному університеті ім. М. І. Пирогова.

Мета методичних рекомендацій – допомогти іноземним студентам підготуватися до практичних занять з елективного курсу; сприяти оволодінню матеріалом навчальної дисципліни; перевірити рівень володіння теоретичним і практичним матеріалом.

CONTENTS

1. Meeting: Types of Speech Etiquette	3
2. Formal and informal phone conversation with patient.....	10
3. At the Dean's Office: Questions in Dialogues.....	16
4. At the Hostel: Complex Sentences	22

TOPIC 1

MEETING: TYPES OF SPEECH ETIQUETTE

Background:

Everyone's daily life is full of communication. People exchange opinions, share experience and emotions in process of communication which makes host country etiquette rules highly important to be kept to.

Speech etiquette is a cultural portrait of the nation, a unique interaction model of the parties involved into communication process manifesting as a set of rules of polite communication and verbal behaviour. In other words, speech etiquette is represented by set expressions and polite utterances used both on official and unofficial communication levels.

The topic focuses on speech etiquette in Ukrainian language environment and communication culture at meetings. Greeting, farewell, introduction, gratitude, response to gratitude and other speech-supported official and unofficial communicative acts help students develop communication skills.

Education purposes include teaching students how to

- ask and answer questions;
- use the previously-learnt lexical units and identify new ones;
- train reading, writing and dialogic speech skills;
- extend communication in Ukrainian language;
- organise active learning process;
- form positive respectful attitude towards Ukrainians, Ukrainian language and culture;
- interiorise the system of values and the culture of international relations.

Basic Knowledge

Students must know:

- basic vocabulary on the current topic;
- main rules efficient communication;
- speech etiquette patterns, i.e. greeting, introduction, invitation, request and others;
- the Genitive case of personal pronouns;

- the Instrumental case of nouns (question “Who.... with?; Whom... with?”);
- the Vocative case of nouns: how to address to people at formal and informal meetings.

Students must be able to

- repeat the words from the topic;
- understand slow, carefully articulated monologic speech;
- greet with, farewell to, meet, get familiar with, introduce themselves to dialogue partners, invite to a meeting;
- address, express gratitude to, respond to gratitude from other people;
- put “How are you? How’s life? How are you getting on?” questions during dialogues and answer them;
- ask questions, start dialogues.

Theory

1. The Genitive Case of Personal Pronouns
2. The Instrumental Case of Nouns
3. The Vocative Case of Nouns

Self-Training Exercises

1. Study the contents of lectures 1–4.
2. Answer the theoretical questions using the contents of lectures 1-4.
 1. Які правила ефективного спілкування ви знаєте?
 2. Які є засоби комунікації?
 3. Хто вітається першим?
 4. Які невербальні форми вітання ви знаєте?
 5. Які вербальні форми вітання в офіційному й неофіційному спілкуванні ви використовуєте?
 6. Як коректно відмовити співрозмовнику?
 7. Назвіть етикетні форми прощання.

3. Do the test: find nonverbal forms of greeting

- Вітаю!
- Кивок головою.
- Привіт!
- Знімання головного убору.
- Доброго ранку!
- Уклін.
- Добрий вечір!
- Рукоштовпання.

4. Fill in the chart below, divide the speech etiquette patterns into groups

Speech Situation	Speech Etiquette Patterns
Знайомство	1. ... 2. ... 3.
Запрошення	1. ... 2. ... 3.
Прохання	1. ... 2. ... 3.
Згода	1. ... 2. ... 3.
Відмова	1. ... 2. ... 3.

5. Match right and left columns.

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1. Дякую! | |
| 2. Перепрошую! | |
| 3. Нехай щастить! | а) вибачення; |
| 4. Звертайтеся! | б) відповідь на подяку; |
| 5. Вибачте! | в) побажання; |
| 6. Щиро дякую! | г) подяка. |
| 7. Усього найкращого! | |
| 8. Радий був допомогти! | |

Topic Summary: Knowledge Control

Academic Progress Assessment Quiz

Exercise 1. Write GREETING and FAREWELL Speech Etiquette Patterns in Ukrainian language

- | | |
|-------------------|-------|
| All the best! | _____ |
| Good morning! | _____ |
| See you tomorrow! | _____ |
| Bye! | _____ |
| Good luck! | _____ |
| Hello! | _____ |
| Good evening! | _____ |
| See you soon! | _____ |
| Good night! | _____ |
| Have a nice day! | _____ |
| See you! | _____ |
| Have a nice trip! | _____ |

Exercise 2. Do the assignment according to the sample:

Зразок: ... (я) все добре. А в (ти)?

У мене все добре. А в тебе?

1. У .. (вона) погане здоров'я? А у (ви)? 2. У ... (вони) гарний настрій. А у ... (вона)? 3. У ... (ти) життя так собі. А в ... (ми)? 4. У ... (вона) все гаразд. А у ... (він)? 5. У (ти) все нормально. А у ... (вони)? 6. У ... (я) все добре. А у ... (ти)? 7. У... (вони) все погано? А у... (ви)? 8. У... (ми) все нормально. А у ... (він)?

Exercise 3. Arrange Dialogue Utterances in Correct Sequence. Write the Dialogue.

___ – Але сьогодні ще тільки понеділок, мій День народження ще не скоро.

___ – Добре, прийдемо обов'язково!

1. ___ – Привіт, друзі!

___ – Дякуємо! А яка вечірка?

___ – Приходьте до мене в п'ятницю на вечірку.

___ – Привіт, Омаре!

___ – У мене буде День народження!

Tests:

1. Це Ануміка і Йогіні. Як ... здоров'я?

а) у мене; б) у тебе; в) у них.

2. Марта – іноземка. Як ... справи?

а) у нього; б) у неї; в) у них.

3. Привіт Ахмеде! Як ... настрій?

а) у неї; б) у мене; в) у тебе.

4. Привіт! У мене все чудово. А як ... життя?

а) у тебе; б) у мене; в) у вас.

5. Офіційна зустріч відбувається

а) у парку; б) в офісі; в) на вулиці.

6. Неофіційна зустріч – це зустріч

а) у парку; б) в офісі; в) на вулиці.

7. Зустріч на пляжі з подругою – це ... зустріч.

а) офіційна; б) неофіційна.

8. Доброго ранку! Добридень! Доброї ночі! – це

а) офіційне привітання; б) офіційне прощання.

9. Привіт! Вітаю! – це

а) неофіційне привітання; б) неофіційне прощання.

10. На все добре! Хай щастить! Щасливої дороги! – це

а) офіційне прощання; б) неофіційне прощання.

References

Primary Sources

1. Сокіл Б. М. Українська мова за три тижні : навчальний посібник. Тернопіль: Мандрівець, 2010. 216 с.

2. Українська мова на повсякдень : навч. посіб. / Дудник О. М., Кукуруза Ю. В., Слободянюк Л. Ф. Вінниця : ВНМУ ім. М. І. Пирогова, 2017. 54 с.

3. Українська мова як іноземна для англомовних студентів-медиків : підруч. з електрон. аудіодод. : у 2 кн. Кн. 1. Соціокультурна комунікація / С. М. Луцак, А. В. Ільків, Н. П. Литвиненко, Г. Л. Василенко та ін. ; за ред. С. М. Луцак. Київ : ВСВ «Медицина», 2019. 504 с.

Secondary Sources

1. Українська мова для іноземців : довідник / І. Ющук, Ю. Бондарчук, О. Мушкудіані. Тернопіль : Навчальна книга – Богдан, 2021. 168 с.

2. Українська мова для іноземців у таблицях та коментарях : навчальний посібник / Т. О. Дегтярьова, Г. В. Дядченко, Л. А. Кулішенко. Суми : Сумський державний університет, 2021. 123 с.

Links

Електронна адреса сайту університету. URL: <http://vnmuedu.ua>

Електронна адреса сайту бібліотеки університету. URL: <http://library.vnmuedu.ua>

Електронна адреса сторінки кафедри українознавства ВНМУ ім. М. І. Пирогова. URL: <http://www.vnmuedu.ua/кафедра-українознавства>

Електронна адреса Репозиторію Вінницького національного медичного університету ім. М. І. Пирогова. URL:

<https://dspace.vnmuedu.ua/handle/123456789/56?locale-attribute=uk>

Веб-сайт Олени Огойко. URL: <https://www.ukrainianlessons.com/>
Освітня платформа Є-мова. URL: <http://emova.language-ua.online>
Spell-checker of the Ukrainian language. URL: <https://webpen.com.ua/>
The National Platform for Studying the Ukrainian Language for English-speaking
People Speak Ukrainian. URL: <https://ukr.lingva.ua/>
The official site of the Ukrainian language. URL: <https://ukrainskamova.com>
Speak Ukrainian. URL:
https://www.youtube.com/channel/UCSTYIEpLtn_dqY7mM_BoF3kA
Ukrainian Language. URL:
https://www.youtube.com/channel/UCG1tgxjZRYyLeL7c_DJpuLfg
Ukrainian Lessons. URL: https://www.youtube.com/channel/UC9qn9b6-0EeAdJLpe6_awJEw
Ukrainian language. URL:
https://www.youtube.com/channel/UCWpyWMfEqd7uzqC1_VIrtGeg

Number of practical classes: 4

TOPIC 2

FORMAL AND INFORMAL PHONE CONVERSATION

Background:

Telephone is one of the most widely-used means of communication, an instrument of supporting personal connections and formal relations. Phone talk extends business contacts and helps quickly exchange information. Negotiations, appointments, arrangements, consultations, invitations to formal and informal meetings, requests, expression of gratitude, apology can be made on the phone. Phone communication plays a major role in the life of foreign students, so it is very important to know the etiquette rules of formal and informal conversation.

Education purposes include teaching students how to

- ask and answer questions;
- use the previously-learnt lexical units and identify new ones;
- train reading, writing and dialogic speech skills;
- converse on the phone in formal and informal manner;
- make arrangements and appointments on the phone;
- extend communication in Ukrainian language;
- organise active learning process;
- form positive respectful attitude towards Ukrainians, Ukrainian language and culture;
- interiorise the system of values and the culture of international relations.

Basic Knowledge

Students must know:

- basic vocabulary on the current topic;
- main rules of telephone communication;
- telephone communication algorithm;
- etiquette patterns of formal and informal telephone conversation;
- emergency telephone numbers (fire-fighters, police, ambulance, gas service);
- the Accusative case in the meaning of direction, question starter “Where to”;
- the Adverb, question starter “When”;

- cardinal and ordinal numbers, question starter “At what time”.

Students must be able to

- repeat the words from the topic;
- understand slow, carefully articulated monologic and dialogic speech;
- put concise questions and answer briefly during telephone conversation;
- put questions starting with “Where to?”, “When?”, “At what time?” and answer them;
- make a phone call according to given sample or situation;
- use etiquette patterns for introduction, requesting to hold the line or postponing the phone call, thanking for holding the line or sharing information, reporting technical issues, ending the phone call;
- arrange an appointment or make invitation during a phone call.

Theory

1. The Accusative Case of Nouns in the Meaning of Direction, Question Starter “Where to”
2. Cardinal and Ordinal Numerals, Question Starter “At what time”
3. The Adverb, Question Starter “When”

Self-Training Exercises

1. Study the contents of lectures 5-6.
2. Answer the theoretical questions using the contents of lectures 5-6.
 1. Які ознаки телефонної розмови ви знаєте?
 2. На які два типи поділяють телефонну розмову?
 3. Назвіть головні правила телефонного спілкування.
 4. Які є етапи телефонної розмови?
 5. Назвіть етикетні формули початку і закінчення офіційної телефонної розмови.
 6. Які етикетні формули початку і закінчення приватної телефонної розмови ви використовуєте в повсякденному спілкуванні?

3. Read etiquette phrases, divide the phone call etiquette patterns into groups.

Вам зручно розмовляти? Вам телефонує ... Слухаю вас. Тобі зручно говорити? Це твоя сусідка. Зачекайте, будь ласка. Хвилиночку... Дякую за дзвінок! Набери мене завтра. Зателефонуйте мені завтра вранці, будь ласка. Вибач – тебе погано чути! На все добре!

Official Phone Call	Unofficial Phone Call
1. ...	1. ...
2. ...	2. ...
3. ...	3. ...
...	...

4. Match right and left columns.

- | | |
|---------------------------------|--------------------------|
| 1. Алло! | а) запит на очікування; |
| 2. Вам телефонує Ахмед. | б) подяка за очікування; |
| 3. Одну хвилину... . | в) початок розмови; |
| 4. Дякую, що зачекали. | г) закінчення розмови; |
| 5. Набери мене через 10 хвилин. | д) представлення; |
| 6. Поганий зв'язок. | е) перенесення розмови; |
| 7. Рада була тебе чути! | є) перешкоди в розмові. |

Topic Summary: Knowledge Control

Academic Progress Assessment Quiz

Exercise 1. Write Phone Call Etiquette Patterns in Ukrainian language

- Could I speak to Ann? _____
- I am listening. _____
- This is Tom disturbing you. _____
- Please hold the line. _____
- Thanks for information! _____
- Thanks for calling! _____

Call me back tomorrow morning. _____
I can't hear you! _____
Happy to hear you! _____

Exercise 2. Arrange Dialogue Utterances in Correct Sequence. Write the Dialogue.

- ___ – Добрий день! Інно Петрівно, вам зручно розмовляти зараз?
___ – Приходьте завтра на кафедру об 11:40. До зустрічі!
___ – Це староста групи 85б – Серена. Скажіть, будь ласка, коли ви можете підписати залікові книжки?
1. ___ – Алло!
___ – Дякую, до побачення! Гарного дня!
___ – Добрий день! Так, зручно. А хто телефонує?

Tests:

1. Нарешт довго розмовляє з батьками ...
а) телефон; б) по телефону; в) телефоном.
2. Викладач не відповідає. На лінії ...
а) зайнято; б) зайнятий; в) займати.
3. Ванесса щодня ... мамі.
а) телефонує; б) телефонувала; в) буде телефонувати.
4. Я зайнята. Будь ласка, ... мені через 2 години.
а) зателефоную; б) зателефонуйте; в) зателефонував.
5. Номер 103 – це номер ...
а) поліції; б) пожежної служби; в) швидкої медичної допомоги.
6. Номер пожежної служби ...
а) 101; б) 102; в) 104.
7. Давай зустрінемося завтра о ... годині ранку біля гуртожитку 6.
а) сім; б) сьомій; в) сьома.
8. Не можна телефонувати ...
а) раніше 10:00; б) раніше 12:00; в) раніше 8:00.
9. Телефонну розмову можна поділити на ...
а) офіційну і ділову; б) неофіційну і приватну; в) офіційну і неофіційну.

10.Офіційна телефонна розмова – це розмова

- а) з братом; б) з деканом; в) з одногрупником.

References

Primary Sources

1. Сокіл Б. М. Українська мова за три тижні : навчальний посібник. Тернопіль: Мандрівець, 2010. 216 с.
2. Українська мова на повсякдень : навч. посіб. / Дудник О. М., Кукуруза Ю. В., Слободянюк Л. Ф. Вінниця : ВНМУ ім. М. І. Пирогова. 2017. 54 с.
3. Українська мова як іноземна для англомовних студентів-медиків : підруч. з електрон. аудіодод. : у 2 кн. Кн. 1. Соціокультурна комунікація / С. М. Луцак, А. В. Ільків, Н. П. Литвиненко, Г. Л. Василенко та ін. ; за ред. С. М. Луцак. Київ : ВСВ «Медицина», 2019. 504 с.

Secondary Sources

1. Українська мова для іноземців : довідник / І. Ющук, Ю. Бондарчук, О. Мушкудіані. Тернопіль : Навчальна книга – Богдан, 2021. 168 с.
2. Українська мова для іноземців у таблицях та коментарях : навчальний посібник / Т. О. Дегтярьова, Г. В. Дядченко, Л. А. Куліщенко. Суми : Сумський державний університет, 2021. 123 с.

Links

Електронна адреса сайту університету. URL: <http://vnmuedu.ua>

Електронна адреса сайту бібліотеки університету. URL: <http://library.vnmuedu.ua>

Електронна адреса сторінки кафедри українознавства ВНМУ

ім. М. І. Пирогова. URL: <http://www.vnmuedu.ua/кафедра-українознавства>

Електронна адреса Репозиторію Вінницького національного медичного університету ім. М. І. Пирогова. URL:

<https://dspace.vnmuedu.ua/handle/123456789/56?locale-attribute=uk>

Веб-сайт Олени Огойко. URL: <https://www.ukrainianlessons.com/>

Освітня платформа Є-мова. URL: <http://emova.language-ua.online>

Spell-checker of the Ukrainian language. URL: <https://webpen.com.ua/>

The National Platform for Studying the Ukrainian Language for English-speaking People Speak Ukrainian. URL: <https://ukr.lingva.ua/>

The official site of the Ukrainian language. URL: <https://ukrainskamova.com>

Speak Ukrainian. URL:

https://www.youtube.com/channel/UCSTYIEpLtn_dqY7mMBoF3kA

Ukrainian Language. URL:

<https://www.youtube.com/channel/UCG1tgxjZRYyLeL7cDJpuLfg>

Ukrainian Lessons. URL: <https://www.youtube.com/channel/UC9qn9b6-0EeAdJLpe6awJEw>

Ukrainian language. URL:

<https://www.youtube.com/channel/UCWpyWMfEqd7uzqC1VirtGeg>

Number of practical classes: 2

TOPIC 3

AT THE DEAN'S OFFICE: QUESTIONS IN DIALOGUES

Background:

Living in a foreign country makes communication the keystone of social existence. Communication helps establish good relations with people and find solutions to current issues.

Routine business communication of foreigners is defined as interaction of representatives of organisations. It includes exchanging information, making offers and requirements, expressing views and setting motivation with the purpose of solving both internal and external problems of their businesses.

Formal communication plays an important role in the everyday life of foreign students. This interaction practice develops socially acceptable behaviour and trains dialogue speech skills in process of communication with native speakers. Foreign students can use the educational material during unplanned communication with the Dean's office personnel (deputy rectors, deans and inspectors).

Education purposes include teaching students how to

- use the previously-learnt lexical units and identify new ones;
- train reading, writing and dialogic speech skills;
- converse with the Dean's office personnel on educational issues;
- extend communication in Ukrainian language;
- communicate at unplanned formal meeting;
- form positive respectful attitude towards Ukrainians, Ukrainian language and culture;
- interiorise the system of values and the culture of international relations.

Basic Knowledge

Students must know:

- basic vocabulary on the current topic;
- unplanned formal meeting communication rules;
- etiquette patterns of questions when addressing to the Dean or to the inspector(s);
- the Genitive case of nouns (noun + noun);

- the adverbs of direction (to the left, to the right, upstairs, downstairs, forward);
- the verbs of direction (to turn, to go up, to go down);
- put questions to subjects, objects and predicates.

Students must be able to

- repeat the words from the topic;
- understand slow carefully articulated monologic and dialogic speech;
- indicate the purpose of their visit to the Dean's office;
- put questions to subjects, objects and predicates and answer them;
- put "May I come in?", "May I ask?", "Can you help me in ...?", "Who can help me in ...?" questions;
- converse with the Dean's office personnel to solve their issues;
- show the way to the Dean's office (English language department, pharmacy, hospital) using the adverbs and the verbs of direction.

Theory

1. The Genitive Case of Nouns
2. The Verbs of Direction
3. The Adverbs of Direction
4. The questions to subjects, objects and predicates

Self-Training Exercises

1. Study the contents of lectures 7-8.
2. Answer the theoretical questions using the contents of lectures 7-8.
 1. Для чого люди ставлять питання?
 2. Які типи питань є в українській мові?
 3. Які питання називають закритими?
 4. Які питання належать до відкритих?
 5. Що таке «проблемне питання»? Наведіть приклади.

3. Read sentences. Put questions to underline words.

1. Нареш відпрацьовує «нб» з української мови за індивідуальним графіком. 2. Староста 85-а групи отримав залікові книжки студентів. 3. Шарлін навчається на медичному факультеті Вінницького національного медичного університету. 4. Студентам подобаються практичні заняття з анатомії. 5. Старости груп часто відвідують деканат і розмовляють з деканом. 6. Інспектор медичного факультету першого курсу телефонує старості групи 87-а.

4. Match right and left columns.

1. Прямо.



2. Праворуч.



3. Ліворуч.



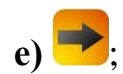
4. Вгору.



5. Вниз.



6. Поверніть ліворуч.



7. Поверніть праворуч.



8. Підніміться.



9. Спустіться.



Topic Summary: Knowledge Control

Academic Progress Assessment Quiz

Exercise 1. Write Etiquette Patterns in Ukrainian language

May I come in? _____

May I go out? _____

May I ask you? _____

What do you need? _____

What happened? _____

How can I help? _____

Can you help me? _____
Sorry can you help me ...? _____
Tell me please ... _____

Exercise 2: Arrange Dialogue Utterances in Correct Sequence. Write the Dialogue.

- ___ – Доброго ранку! Так, що вам потрібно?
___ – Візьміть, ось ваші залікові книжки.
___ – Ви староста? Який курс? Яка група?
___ – Будь ласка! До побачення!
1. ___ – Доброго ранку! Можна запитати?
___ – Я хочу отримати залікові книжки моєї групи.
___ – Так. Другий курс, група 81-а.
___ – Дякую! До побачення!

Tests:

1. Скажіть, ... сталося?
а) хто; б) що; в) чому.
2. Ви можете ... пояснити?
а) мені; б) мене; в) моє.
3. Чим можу ...?
а) запитати; б) зайти; в) допомогти.
4. Я не розумію, ... вам потрібно?
а) хто; б) що; в) чим.
5. Скажіть, будь ласка, ... староста групи?
а) хто; б) що; в) коли.
6. Я хочу ... залікові книжки моєї групи.
а) написати; б) змінити; в) отримати.
7. Студентка ... залікову книжку і хоче отримати нову.
а) прочитала; б) написала; в) загубила.
8. Скажіть, будь ласка, ... пройти до лікарні?
а) як; б) де; в) коли.

9. Підкажіть, будь ласка, аптека знаходиться ліворуч чи ... ?

а) вгору; б) вниз; в) праворуч.

10. – Де знаходиться кафедра анатомії?

– Вам потрібно ... на 1 поверх.

а) піднятися; б) спуститися.

References

Primary Sources

1. Сокіл Б. М. Українська мова за три тижні : навчальний посібник. Тернопіль : Мандрівець, 2010. 216 с.
2. Українська мова від А до Я для іноземців : підручник. Ч.1. / К. І. Гейченко та ін. – 2-ге вид., доп. і перероб. – Львів : Магнолія 2006, 2021. 252 с.
3. Українська мова на повсякдень : навч. посіб. / Дудник О. М., Кукуруза Ю. В., Слободянюк Л. Ф. Вінниця : ВНМУ ім. М. І. Пирогова. 2017. 54 с.
4. Українська мова як іноземна для англомовних студентів-медиків : підруч. з електрон. аудіодод. : у 2 кн. Кн. 1. Соціокультурна комунікація / С. М. Луцак, А. В. Ільків, Н. П. Литвиненко, Г. Л. Василенко та ін. ; за ред. С. М. Луцак. Київ : ВСВ «Медицина», 2019. 504 с.

Secondary Sources

1. Українська мова для іноземців : довідник / І. Ющук, Ю. Бондарчук, О. Мушкудіані. Тернопіль : Навчальна книга – Богдан, 2021. 168 с.
2. Українська мова для іноземців у таблицях та коментарях : навчальний посібник / Т. О. Дегтярьова, Г. В. Дядченко, Л. А. Кулішенко. Суми : Сумський державний університет, 2021. 123 с.

Links

Електронна адреса сайту університету. URL: <http://vnm.edu.ua>

Електронна адреса сайту бібліотеки університету. URL: <http://library.vnm.edu.ua>

Електронна адреса сторінки кафедри українознавства ВНМУ

ім. М. І. Пирогова. URL: <http://www.vnm.edu.ua/кафедра-українознавства>

Електронна адреса Репозиторію Вінницького національного медичного університету ім. М. І. Пирогова. URL:

<https://dspace.vnmu.edu.ua/handle/123456789/56?locale-attribute=uk>

Веб-сайт Олени Огойко. URL: <https://www.ukrainianlessons.com/>

Освітня платформа Є-мова. URL: <http://emova.language-ua.online>

Spell-checker of the Ukrainian language. URL: <https://webpen.com.ua/>

The National Platform for Studying the Ukrainian Language for English-speaking People Speak Ukrainian. URL: <https://ukr.lingva.ua/>

The official site of the Ukrainian language. URL: <https://ukrainskamova.com>

Speak Ukrainian. URL:

https://www.youtube.com/channel/UCSTYIEpLtn_dqY7mMBoF3kA

Ukrainian Language. URL:

<https://www.youtube.com/channel/UCG1tgxjZRYyLeL7cDJpuLfg>

Ukrainian Lessons. URL: <https://www.youtube.com/channel/UC9qn9b6-0EeAdJLpe6awJEw>

Ukrainian language. URL:

https://www.youtube.com/channel/UCWpyWMfEqd7uzqC1_VIrtGeg

Number of practical classes: 2

TOPIC 4

AT THE HOSTEL: COMPLEX SENTENCES

Background:

Communication is the one of the basic human needs. Communication is interaction of two or more people who unite efforts to establish good relations, gain desired results, solve current problems or achieve professional purposes.

Language is an important tool of adaptation in foreign social surrounding. Casual communication helps establish contacts with native speakers and solve routine issues. Daily interaction with administrators, watchmen, plumbers, electricians, woodworkers and cleaners will make hostel life more convenient.

Education purposes include teaching students how to

- use the previously-learnt lexical units and identify new ones;
- train reading, writing and dialogic speech skills;
- interact with hostel staff on routine issues;
- extend communication in Ukrainian language;
- communicate at unplanned formal meeting;
- use negative and complex sentences during communication;
- form positive respectful attitude towards Ukrainians, Ukrainian language and culture;
- interiorise the system of values and the culture of international relations.

Basic Knowledge

Students must know:

- basic vocabulary on the current topic;
- etiquette patterns and properly put questions when talking with hostel staff;
- what hostel staff to address when seeking solutions to routine issues;
- the Locative case of adjectives and ordinal numerals;
- how to use complex sentences in dialogic and monologic speech.

Students must be able to

- repeat the words from the topic;

- understand slow, carefully articulated monologic and dialogic speech;
- supplement dialogues, use synonymic phrases when speaking;
- describe the hostel and the room using adjectives and ordinal numerals;
- address hostel staff using complex sentences when seeking solutions to routine issues;
- talk to administrators, watchmen, plumbers, electricians, woodworkers and cleaners.

Theory

1. The Locative Case of Adjectives
2. The Locative Case of Ordinal Numerals
3. Complex Sentences

Self-Training Exercises

1. Study the contents of lectures 9-10.

2. Answer the questions.

1. Ви живете (жили) в гуртожитку?
2. Який у вас гуртожиток (новий / старий, зручний / незручний, сучасний) ?
3. Скільки поверхів у вашому гуртожитку?
4. На якому поверсі ви живете (жили)?
5. У якій кімнаті ви живете (жили)?
6. Вам подобається (подобалося) жити в гуртожитку? Чому?

3. Match right and left columns.

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------|
| 1. Поселить у кімнату з друзями. | а) вахтер; |
| 2. Відремонтує письмовий стіл. | б) електрик; |
| 3. Поміє підлогу в коридорі. | в) столяр; |
| 4. Прочистить труби у ванній кімнаті. | г) сантехнік; |
| 5. Замінить лампочку в кімнаті. | д) комендант; |
| 6. Відчинить двері о 2 годині ночі. | е) прибиральниця. |

4. Write numerals in correct grammar form

1. Кафедра українознавства знаходиться на (3) поверсі. 2. Практичні заняття з фізіології проходять на (2) поверсі. 3. Моя подруга Сюзан живе в шостому гуртожитку на (5) поверсі. 4. Викладач філософії працює на (4) поверсі.

5. Кабінет коменданта знаходиться на (1) поверсі. 6. Африканці живуть на (8) поверсі, а індійці – на (7) поверсі.

Topic Summary: Knowledge Control

Academic Progress Assessment Quiz

Exercise 1. Write sentences in English

Не працює розетка в коридорі. _____

Зламався дверний замок. _____

Не відчиняється вікно в кімнаті. _____

Не працює кран у ванній кімнаті. _____

Немає електрики в туалеті. _____

Брудна підлога в кухні. _____

Не працює електрична плита. _____

Exercise 2. Arrange Dialogue Utterances in Correct Sequence. Write the Dialogue.

___ – У мене проблема. Не зачиняються двері нашої шафи.

___ – Візьму інструменти і через 10 хвилин буду у вас.

___ – На якому поверсі ваша кімната?

___ – Дякую! Чекаю!

1. ___ – Добрий день! Ви столяр?

___ – На десятому.

___ – Добрий день! Так. Що ви хотіли?

Tests:

1. ... щодня миє та дезінфікує кухню.

а) вахтер; б) комендант; в) прибиральниця.

2. ... працює і вдень, і вночі.

а) комендант; б) прибиральниця; в) вахтер.

3. Електрик ... електричну плиту.

а) чистить; б) ремонтує; в) миє.

4. Комендант

а) ремонтує меблі; б) прочищає труби; в) поселяє студентів.

5. Це ... холодильник.
а) новий і великий; б) нова і велика; в) нове і велике.
6. Це світла й комфортна
а) коридор; б) ліжко; в) кухня.
7. Мохамед живе у ... гуртожитку.
а) старому; б) старій; в) старих.
8. Подруга живе на ... поверсі у кімнаті 803.
а) вісім; б) восьмий; в) восьмому.
9. Це ... поверх.
а) три; б) третій; в) третьому.
10. У гуртожитку 6 ... поверхів.
а) дев'ять; б) дев'ятий; в) дев'ятому.

References

Primary Sources

1. Сокіл Б. М. Українська мова за три тижні : навчальний посібник. Тернопіль : Мандрівець, 2010. 216 с.
2. Українська мова від А до Я для іноземців : підручник. Ч.1. / К. І. Гейченко та ін. – 2-ге вид., доп. і перероб. – Львів : Магнолія 2006, 2021. 252 с.
3. Українська мова на повсякдень : навч. посіб. / Дудник О. М., Кукуруза Ю. В., Слободянюк Л. Ф. Вінниця : ВНМУ ім. М. І. Пирогова. 2017. 54 с.
4. Українська мова як іноземна для англомовних студентів-медиків : підруч. з електрон. аудіодод. : у 2 кн. Кн. 1. Соціокультурна комунікація / С. М. Луцак, А. В. Ільків, Н. П. Литвиненко, Г. Л. Василенко та ін. ; за ред. С. М. Луцак. Київ : ВСВ «Медицина», 2019. 504 с.

Secondary Sources

1. Українська мова для іноземців : довідник / І. Ющук, Ю. Бондарчук, О. Мушкудіані. Тернопіль : Навчальна книга – Богдан, 2021. 168 с.

2. Українська мова для іноземців у таблицях та коментарях : навчальний посібник / Т. О. Дегтярєва, Г. В. Дядченко, Л. А. Кулішенко. Суми : Сумський державний університет, 2021. 123 с.

Links

Електронна адреса сайту університету. URL: <http://vnmuedu.ua>

Електронна адреса сайту бібліотеки університету. URL: <http://library.vnmuedu.ua>

Електронна адреса сторінки кафедри українознавства ВНМУ

ім. М. І. Пирогова. URL: <http://www.vnmuedu.ua/кафедра-українознавства>

Електронна адреса Репозиторію Вінницького національного медичного університету ім. М. І. Пирогова. URL:

<https://dspace.vnmuedu.ua/handle/123456789/56?locale-attribute=uk>

Веб-сайт Олени Огойко. URL: <https://www.ukrainianlessons.com/>

Освітня платформа Є-мова. URL: <http://emova.language-ua.online>

Spell-checker of the Ukrainian language. URL: <https://webpen.com.ua/>

The National Platform for Studying the Ukrainian Language for English-speaking People Speak Ukrainian. URL: <https://ukr.lingva.ua/>

The official site of the Ukrainian language. URL: <https://ukrainskamova.com>

Speak Ukrainian. URL:

https://www.youtube.com/channel/UCSTYIEpLtn_dqY7mMBoF3kA

Ukrainian Language. URL:

<https://www.youtube.com/channel/UCG1tgxjZRYyLeL7cDJpuLfg>

Ukrainian Lessons. URL: <https://www.youtube.com/channel/UC9qn9b6-0EeAdJLpe6awJEw>

Ukrainian language. URL:

<https://www.youtube.com/channel/UCWpyWMfEqd7uzqC1VlrtGeg>

Number of practical classes: 2